

656077-2026 - Zadávání

Německo – Traktory – Fünfzehn (15) neue Traktoren inkl. Anbaugeräte

OJ S 184/2026 23/09/2026

Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Dodávky

1. Kupující

1.1. Kupující

Oficiální název: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

E-mail: kfz-beschaffung@giz.de

Právní forma kupujícího: Veřejný podnik ovládaný ústředním orgánem státní správy

Činnost veřejného zadavatele: Služby pro širokou veřejnost

2. Řízení

2.1. Řízení

Název: Fünfzehn (15) neue Traktoren inkl. Anbaugeräte

Popis: Fünfzehn (15) neue Traktoren inkl. Anbaugeräte für die Ukraine.

Identifikátor řízení: f055a086-b7e9-444b-a717-16deb1010c73

Interní identifikátor: 10032289

Typ řízení: Otevřené

Řízení se zrychlí: ano

Odůvodnění zrychleného řízení: IV.1.1

2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Dodávky

Hlavní klasifikace (cpv): 16700000 Traktory

2.1.2. Místo plnění

Obec: DDP diverse deutsche Kommunen, entladen

Země: Ukrajina

2.1.2. Místo plnění

Obec: Endbestimmungsort: Ukraine

Země: Ukrajina

2.1.4. Obecné informace

Další informace: #Bekanntmachungs-ID: CXTRYRDYRNAMVV9# Die Kommunikation findet ausschließlich über den Projektbereich des GIZ-Vergabemarktplatz statt.

Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

vgv -

2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Oznámení

Porušení povinností stanovených v rámci čistě vnitrostátních důvodů pro vyloučení: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Účast na zločinném spolčení: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Teroristické trestné činy nebo trestné činy spojené s teroristickými činnostmi: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Praní peněz nebo financování terorismu: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Podvody: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Korupce: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Dětská práce a jiné formy obchodování s lidmi: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Porušení povinností týkající se placení daní: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Porušení povinností týkající se placení příspěvků na sociální zabezpečení: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Porušení povinností vyplývajících z právních předpisů o ochraně životního prostředí: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Porušení povinností vyplývajících ze sociálněprávních předpisů: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Porušení povinností vyplývajících z pracovněprávních předpisů: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Platební neschopnost: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Majetek spravuje likvidátor: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Obchodní činnost je pozastavena: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Srovnatelná situace jako úpadek podle vnitrostátních právních předpisů: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Vážné profesní pochybení: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Dohody s jinými hospodářskými subjekty, jejichž cílem je narušení hospodářské soutěže: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Střet zájmů související s účastí v zadávacím řízení: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Přímý nebo nepřímý podíl na přípravě tohoto zadávacího řízení: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Předčasné ukončení, náhrada škody nebo jiné srovnatelné sankce: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.
Zkreslení informací, zadržení informací, neschopnost poskytnout požadované podklady nebo získání důvěrných informací o tomto řízení: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

5. Část

5.1. Část: LOT-0001

Název: Fünfzehn (15) neue Traktoren inkl. Anbaugeräte

Popis: Fünfzehn (15) neue Traktoren inkl. Anbaugeräte für die Ukraine mit Lieferung DDP diverse deutsche Kommunen, inkl. Entladung.

Interní identifikátor: 10032289

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Dodávky

Hlavní klasifikace (cpv): 16700000 Traktory

5.1.2. Místo plnění

Obec: DDP diverse deutsche Kommunen, entladen

Země: Ukrajina

5.1.2. Místo plnění

Obec: Endbestimmungsort: Ukraine

Země: Ukrajina

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Doba trvání: 180 Dny

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Nevyžaduje se

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ano

Další informace: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Plnění sociálních cílů

Popis: Die Sozialstandards sind in dem Verhaltenskodex für Auftragnehmer der GIZ zu finden. Diese sind u.a. die Gleichstellung der Geschlechter, die Sorgfaltspflicht der Menschenrechte in globalen Wertschöpfungsketten, faire Arbeitsbedingungen sowie die Kernarbeitsnormen der Internationalen Arbeitsorganisation.

Prosazovaný sociální cíl: Rovnost žen a mužů, Náležitá péče v oblasti lidských práv v globálních dodavatelských řetězcích, Spravedlivé pracovní podmínky, Jiné

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení

Kritérium: Průměrný roční obrat

Popis výběrového kritéria: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit / Netto-Umsatz - Unternehmen, die im Bereich der ausgeschriebenen Leistung (Lieferung von neuen Traktoren) in den Jahren 2023, 2024 und 2025 nicht einen jährlichen Netto-Umsatz von mehr als 2.000.000 EUR erzielt haben, werden als ungeeignet vom Verfahren ausgeschlossen.

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: Eigenerklärung zu EU-Russlandsanktionen - Der Bieter bestätigt, dass er nicht zu den in Artikel 5 k) Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren in der jeweils geltenden Fassung, genannten Personen oder Unternehmen, die einen Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift aufweisen, a) durch die russische Staatsangehörigkeit des Bewerbers/Bieters oder die Niederlassung des Bewerbers/Bieters in Russland, b) durch die Beteiligung einer natürlichen Person oder eines Unternehmens, auf die eines der Kriterien nach Buchstabe a zutrifft, am Bewerber/Bieter über das Halten von Anteilen im Umfang von mehr als 50%, c) durch das Handeln der Bewerber/Bieter im Namen oder auf Anweisung von Personen oder Unternehmen, auf die die Kriterien der Buchstaben a und/oder b zutrifft. Die am Auftrag als Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Unternehmen, deren Kapazitäten im Zusammenhang mit der Erbringung des Eignungsnachweises in Anspruch genommen werden, beteiligten Unternehmen, auf die mehr als 10 % des Auftragswerts entfällt, gehören ebenfalls nicht zu dem in der Vorschrift genannten Personenkreis mit einem Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift. Es wird bestätigt und sichergestellt, dass auch während der Vertragslaufzeit keine als Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Unternehmen, deren Kapazitäten im Zusammenhang mit der Erbringung des Eignungsnachweises in Anspruch genommen werden, beteiligten Unternehmen eingesetzt werden, auf die mehr als 10 % des Auftragswerts entfällt.

5.1.11. Zadávací dokumentace

Jazyky, v nichž je oficiálně k dispozici zadávací dokumentace: němčina

Lhůta pro vyžádání dalších informací: 28/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Adresa zadávací dokumentace: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRNAMVV9/documents>

Komunikační kanál ad hoc:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRNAMVV9>

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky podání:

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRNAMVV9>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: němčina, angličtina

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Povolena

Lhůta pro doručení nabídek: 08/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 36 Dny

Informace, které lze doplnit po uplynutí lhůty pro předkládání návrhů:

Podle uvážení kupujícího mohou být některé chybějící dokumenty týkající se uchazeče předloženy později.

Další informace: Die GIZ behält sich das Recht vor, im gesetzlich vorgesehenen Rahmen den Bewerber oder Bieter aufzufordern Unterlagen nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren.

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Podmínky týkající se plnění zakázky: Die Ausführungsbedingungen ergeben sich aus der Auftragsbekanntmachung und den Vergabeunterlagen.

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ano

Bude použita elektronická platba: ano

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žádná rámcová dohoda

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Vergabekammern des Bundes

Informace o lhůtách pro přezkum: Ein Nachprüfungsantrag ist gemäß § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen

Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den

Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt. Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Organizace přijímající žádosti o účast: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Organizace

8.1. ORG-0001

Oficiální název: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Registrační číslo: 993-80072-52
Poštovní adresa: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5
Obec: Eschborn
PSČ: 65760
Nižší územní jednotka země (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)
Země: Německo
E-mail: kfz-beschaffung@giz.de
Telefon: +49 6196790
Fax: +49 6196791115
Internetová adresa: <https://www.giz.de>

Úlohy této organizace:

Kupující

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení

Organizace přijímající žádosti o účast

8.1. ORG-0002

Oficiální název: Vergabekammern des Bundes
Registrační číslo: 022894990
Poštovní adresa: Kaiser-Friedrich-Straße 16
Obec: Bonn
PSČ: 53113
Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Země: Německo
E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de
Telefon: +49 2289499-0
Fax: +49 2289499-163
Internetová adresa: <https://www.bundeskartellamt.de>

Úlohy této organizace:

Organizace příslušná pro přezkum

8.1. ORG-0003

Oficiální název: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registrační číslo: 0204:994-DOEVD-83
Obec: Bonn
PSČ: 53119

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Země: Německo

E-mail: noreply.esender_hub@besch.bund.de

Telefon: +49228996100

Úlohy této organizace:

TED eSender

Oznámení - informace

Identifikátor oznámení/verze: 1f46ac22-1875-435f-8b99-556b20cbc419 - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 22/09/2026 12:39:13 (UTC+02:00) východoevropský čas,
středoevropský letní čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: němčina

Číslo zveřejnění oznámení: 656077-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 184/2026

Datum zveřejnění: 23/09/2026